

B.Com. (MODEL D) DEGREE (C.B.C.S.S.) EXAMINATION, MAY 2017**Second Semester**

Branch : Additional Language – Hindi

POETRY, COMMUNICATIVE HINDI AND TRANSLATION

[2013 Admission onwards]

Time : Three Hours

Maximum Marks : 80

Part A

सभी प्रश्नों के उत्तर लिखिए ।

1. 'महावृक्ष के नीचे' किसकी कविता है?
2. 'नागार्जुन' का असली नाम लिखिए?
3. कात्यायनी का प्रथम काव्य संग्रह कौन-सा है?
4. 'वह तो अच्छा हुआ' कविता किस कविता संग्रह से ली गयी है?
5. दर्जी किस प्रकार की कविता है?
6. पवन करण का जन्म कहाँ हुआ?
7. एक अनाज का नाम लिखिए?
8. 'Orange' का हिन्दी शब्द क्या है?
9. 'कागज' के लिए प्रयुक्त हिन्दी शब्द?
10. 'चाबी' के लिए प्रयुक्त अंग्रेजी शब्द?

(10 × 1 = 10)

Part B

किन्हीं आठ प्रश्नों के उत्तर लिखिए ।

Each question carries 2 marks.

11. उन्सर्ग के ज़रिये क्या पा सकते हैं?
12. अकाल के समय चूल्हे और चक्की को क्या हो गया?
13. 'दधीजी हड्डियाँ' से कवि का तात्पर्य क्या है?
14. कवि झण्डे को कनास का सबसे खतरनाक रूप क्यों कहते हैं?
15. कात्यायनी के अनुसार उत्कृष्ट कविता लिखने के समय वे क्या कर रही थी?
16. 'वह तो अच्छा हुआ' कविता का उद्देश्य क्या है?

Turn over

हिन्दी में अनुवाद कीजिए :

17. A leader cannot lose sight of public opinion.
18. India is committed to its policy of non-alignment and secularism.
19. The doctor advised the patient to take plenty of water.

अंग्रेजी में अनुवाद कीजिए :

20. राजेश प्रातः पाँच बजे उठता है ।
21. आर्थिक प्रगति राष्ट्रीय बचत पर निर्भर होगी ।
22. शिक्षा का वास्तविक उद्देश्य चरित्र निर्माण है ।

(8 × 2 = 16)

Part C

किन्हीं छः प्रश्नों के उत्तर लिखिए ।

Each question carries 4 marks.

23. घर में मेहमान आये हुए है । उनके खामिरदारी के सिलसिले में घर के सदस्यों के बीच वार्तालाप तैयार कीजिए ।
24. अपने मनपसंद खिलाड़ी के साथ भेंटवार्ता तैयार कीजिए?
25. बाज़ार में फलविक्रेता के साथ एक वार्तालाप तैयार कीजिए?
26. जूनों के दूकान में ग्राहक और सेल्समैन के बीच बातचीत का नमूना तैयार कीजिए?
27. रसोई में भोजन बनाती हुई माँ और बेटी के बीच वार्तालाप तैयार कीजिए ।
28. भरीन चलाते हुए दर्जी के भन में क्या-क्या विचार है?
29. अकाल के अभावों का चित्रण कवि किस प्रकार करते हैं?
30. 'स्त्री मेरे भीतर' शीर्षक की सार्थकता पर विचार कीजिए?
31. महावृदा के नीचे कविता में व्यक्त भाव?

(6 × 4 = 24)

Part D

किन्हीं दो पर निबन्ध लिखिए ।

32. दर्जी प्रगतिशील विचारधारा का उपज है - समर्थन कीजिए ।
33. कत्यायनी की काव्यकला पर विचार कीजिए?

34. अंग्रेजी में अनुवाद कीजिए :

आम तौर पर लोग यह समझते हैं कि जो व्यक्ति अनुवादक या भाषान्तरकार बनना चाहते हैं, उनके लिए दो भाषाओं का ज्ञान ठीक पर्याप्त है। इसमें सन्देह नहीं कि दोनों भाषाओं का ज्ञान अनिवार्य है। लेकिन भाषान्तरकार बनाने के लिए इतना ही काफी नहीं है। जिसप्रकार मुक्केबाज को दो हाथों की आवश्यकता होती है उसी प्रकार भाषान्तरकार को दो भाषाओं का ज्ञान होना चाहिए।

35. हिन्दी में अनुवाद कीजिए :

We give words to the emotions and feelings of our mind through letters. It is the voice and fragrance of our mind and soul. It is the symbol of one's culture and personality. It gets as our envoy to others. It connects a mind to another mind. It gives us a pleasure and solar. It becomes the soul of our personal and social life. So it is accessary to cultivate mastery and skill in the art-of letter writing.

(2 × 15 = 30)